

# ANTI

ISSN 1852 - 4915



Anti, Nueva Era, Volumen 26, Número 1,  
Septiembre 2025

Arte de tapa: Escultura cerámica Kukama Kukamiria, Padre Cocha, Distrito Punchana, Departamento Loreto, Perú. Colección Sindicato Único de Docentes de la Universidad Nacional de la Amazonía Peruana.

ANTI es una publicación anual del Centro de Investigaciones Precolombinas que tiene como objetivos: 1. Conformar un lugar e intercambio entre diferentes especialistas a nivel nacional e internacional, así como también diferentes instituciones del campo de la historia, antropología, arqueología, etnología, y ciencias sociales en general; 2. Ofrecer un espacio para que investigadores y académicos puedan publicar sus producciones; 3. Construir un medio de comunicación a través de la difusión de investigaciones y ensayos; y 4. Jerarquizar la actividad académica.

Dirección postal Salta 1363 – 8 C. Ciudad Autónoma de Buenos Aires. CP. 1137 Argentina. E-mail: revista.anti.cip@gmail.com

Atención UNIRIO plataforma OJS:

www. <http://www.2.hum.unrc.edu.ar/ojs/index.php/Coord>

Los artículos reflejan exclusivamente la opinión de los autores.

© Centro de Investigaciones Precolombinas

**ANTI** *Revista del Centro de Investigaciones Precolombinas*

Volumen 26 – Nueva Era – Septiembre 2025. PP. 155.

**ANTI** ofrece acceso digital abierto a la información científica. Su contenido es evaluado por expertos temáticos de reconocida trayectoria.

**ANTI** es posible por la educación pública argentina.

**Dirección:** Ana Rocchietti (CIP)

**Co – Dirección:** Andrea Runcio (CIP)

**Secretario de Redacción:** Ariel Ponce (CIP)

**Consejo Editorial**

Yanina Aguilar (CIP)

César Borzone (CIP)

Alejandro Daniele

**Colaboradores**

Luis Alaniz (CIP)

Denis Reinoso (CIP)

**Edición**

Ana Rocchietti (CIP)

**Asistente de edición**

Francisco Jiménez (CIP)

Tania Cassandra Lifschitz (CIP)

## **Comité Científico**

Silvia Cornero – Universidad Nacional de Rosario – Argentina

Eduardo Crivelli - CONICET – Argentina

Eduardo Escudero - Universidad Nacional de Río Cuarto – Argentina

María Virginia Ferro – Universidad Nacional de Río Cuarto – Argentina

Nelsys Fusco Zambetoglliris – Centro de Investigaciones Precolombinas – República Oriental del Uruguay

Alejandro García – Universidad Nacional de San Juan- Argentina

María Laura Gili – Universidad Nacional de Villa María – Argentina

Ana Igareta – Universidad Nacional de La Plata – Argentina

Alicia Lodeserto – Universidad Nacional de Río Cuarto – Argentina

Catalina Teresa Michieli – Centro de Investigaciones Precolombinas – Argentina

Fernando Oliva - Universidad Nacional de Rosario – Argentina

Ernesto Olmedo – Universidad Nacional de Río Cuarto – Argentina

Graciana Pérez Zavala – Universidad Nacional de Río Cuarto – Argentina

Verónica Pernicone – Universidad Nacional de Luján – Argentina

Mariano Ramos – Universidad Nacional de Luján – Argentina

Flavio Ribero – Universidad Nacional de Río Cuarto – Argentina

Marcela Tamagnini – Universidad Nacional de Río Cuarto – Argentina

Jhon Juárez Urbina - Dirección Desconcentrada de Cultura del Departamento de La Libertad- Ministerio de Cultura – Trujillo - Perú

César Gálvez Mora - Dirección Desconcentrada de Cultura del Departamento de La Libertad- Ministerio de Cultura – Trujillo - Perú.

Juan Castañeda Murga – Universidad Nacional de Trujillo. Perú.

Régulo Franco- Proyecto Arqueológico El Brujo - Museo de Cao, Fundación Wiese Perú.

Ricardo Morales Gamarra - Universidad Nacional de Trujillo – Perú.

Jorge Gamboa – Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo – Perú.

Luis Millones – Universidad Nacional de San Marcos – Perú.

Carlos Wester – Museo Brüning, Lambayeque - Perú.

Luis Valle, SIAN, Trujillo – Perú.

María del Carmen Espinoza Córdova – Museo Brüning – Lambayeque - Perú

María Elena Córdova Burga – Patrimonio Cultural- Trujillo – Perú

Rommel Quintanilla Huanca – Universidad Nacional de la Amazonía Peruana.

Los trabajos de ANTI, Nueva Era, Volumen 26, Septiembre 2025, fueron presentados en XX Seminario Binacional Peruano-Argentino, en la Dirección Desconcentrada de Cultura La Libertad, Trujillo, Perú, febrero 2025.



Coedición con el Sindicato Único de Trabajadores de la Universidad Nacional de la Amazonía Peruana (Iquitos, Perú) y con la Secretaría de Cultura de Asociación Gremial de Trabajadores del Subterráneo y Premetro (AGTSyP) (Buenos Aires, Argentina).

### 7. EDITORIAL

Ana Rocchietti

### 8. EL GALLO ROJO DE LA «PRIMADA DE LA REPÚBLICA PERUANA»

Enrique F. Ballona-Arrascue

### 30. QUE NADIE SEPA MI SUFRIR. DE SUJETOS DE DERECHO A SUJETOS DE DES(H)ECHO. APORTES PSICOANALÍTICOS EN TORNO A LAS FORMAS DE PADECIMIENTO SUBJETIVO CONTEMPORÁNEO

María de las Mercedes Austral

### 42. LAS EXPRESIONES ESTÉTICAS DE LA CULTURA DE LA AGUADA COMO INSTRUMENTO DIDÁCTICO PARA EL DESARROLLO DE PROYECTOS DE EDUCACIÓN PLÁSTICA EN LA ENSEÑANZA BÁSICA

Cecilia Hebe Casamajor

### 59. EL PASADO ANDINO EN LA ENSEÑANZA MEDIA ARGENTINA

Sol Ailén Caruso

### 75. EL PATRÓN DE DESGASTE EN EL ANÁLISIS DE LA SALUD LABORAL DOS ESTUDIOS EN CASO

Oscar Martínez y Gloria Rodríguez

### 96. ARTE KUKAMA KUKAMIRIA. TINAJAS DECORADAS

Ana Rocchietti

### 118. IMPLICANCIAS DEL COVID 19 EN EL AMAZONAS. LOS KUKAMA

Ignacio Diego Austral

### 143. EL CURSO DE LAS AGUAS UN POEMA

Patricia Quaranta



# ANTI

Enrique F. Ballona-Arrascue. El gallo rojo de la «Primada de la República Peruana». ANTI, Nueva Era, Volumen 26, Número 1, Septiembre 2025: Pp. .8 – 29. ISSN 1852 – 4915. Centro de Investigaciones Precolombinas, C.A.B.A, Argentina. Atención UNIRIO,  
www. <http://www.2.hum.unrc.edu.ar/ojs/index.php/Coord>

**EL GALLO ROJO DE LA «PRIMADA DE LA REPÚBLICA PERUANA»  
THE RED ROOSTER OF THE “FIRST OF THE PERUVIAN REPUBLIC”  
O GALO VERMELHO DO “PRIMEIRA DA REPÚBLICA PERUANA”.**



Enrique F. Ballona-Arrascue  
Universidad Nacional de Trujillo (Perú)  
ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-2958-0933>  
EMAIL: [enriquefballona@gmail.com](mailto:enriquefballona@gmail.com)

**Resumen**

El presente texto analiza el cancionero «Canciones del pueblo», editado por el Centro de Estudiantes de Antropología de la Universidad Nacional de Trujillo, con el objetivo de identificar las influencias musicales presentes en los estudiantes de esta Casa Superior de Estudios durante la década de 1970. Este análisis combina enfoques estadísticos y hermenéuticos, tomando en cuenta las cuarenta y nueve canciones presentadas en dicho cancionero, así como los distintos textos que se encuentran dispersos en su interior. Los resultados revelan una notable influencia de la «nueva canción chilena». Asimismo, se observó la existencia de composiciones que abordan problemáticas y experiencias vinculadas al contexto peruano, reflejando las tensiones sociales y los anhelos de transformación que marcaron el país en esos años. De este modo, el cancionero evidencia un equilibrio entre influencias internacionales y una búsqueda de identidad local.

**Palabras clave:** Centro de Estudiantes; Antropología; cancionero; movimientos estudiantiles; Trujillo.

**Abstract**

The present text analyzes the songbook “Canciones del pueblo,” edited by Student Union Anthropology of National University of Trujillo, with the objective of identifying the musical influences present in the students of this university during the 1970s. This analysis combines statistical and hermeneutic approaches, taking into account the forty-nine songs presented in the songbook, as well as the different texts scattered within it. The results reveal a notable influence of the “new Chilean song.” Likewise, the existence of compositions that deal with problems and experiences linked to the Peruvian context were observed, reflecting the social tensions and the yearnings for transformation that marked the country in those years. Thus, the songbook shows a balance between international influences and a search for local identity.

**Keywords:** Student Union; Anthropology; songbook; student movements; Trujillo.

**Resumo**

Este texto analiza o cancionero “Canciones del pueblo”, editado pelo Grêmio Estudantil de Antropologia da Universidade Nacional de Trujillo, com o objetivo de identificar as influências musicais presentes nos estudantes dessa universidade durante a década de 1970. Essa análise combina abordagens estatísticas e hermenêuticas, levando em conta as quarenta e nove músicas apresentadas no cancionero, bem como os diferentes textos espalhados por ele. Os resultados revelam uma influência notável da “nova canção chilena”. Da mesma forma, observou-se a existência de composições que tratam de problemas e experiências ligadas ao contexto peruano, refletindo as tensões sociais e os anseios de transformação que marcaram o país naqueles anos. Dessa forma, o cancionero mostra um equilíbrio entre as influências internacionais e a busca pela identidade local.

**Palavras-chave:** Grêmio Estudantil; Antropologia; livro de canções; movimentos estudantis; Trujillo.

**Introducción**

**L**a Universidad Nacional de Trujillo, fundada en los inicios de la República peruana en 1824, contaba, hacia el último tercio del siglo XX, con un movimiento estudiantil influenciado por corrientes intelectuales y artísticas de alcance internacional. Tanto estudiantes, administrativos como catedráticos estudiaban y debatían obras editadas en países como la Unión Soviética, Cuba, China, Argentina, España y el propio Perú, integrando estas ideas en su formación y activismo político.

Como resultado de esta efervescencia intelectual, la Universidad Nacional de Trujillo, sindicatos de catedráticos, de administrativos y diversos gremios estudiantiles produjeron textos fundamentales para el debate ideológico y político. No obstante, también surgieron publicaciones con un enfoque artístico, como por ejemplo la producción del cancionero «Canciones del pueblo», editado en 1974 por el Centro de Estudiantes de Antropología (CEA).

La realización de una disección social a través de los cancioneros se ha desarrollado por: Perea-Rodríguez (2009), quien ha propuesto el uso de canciones populares con fines propagandísticos, como ocurrió

durante la guerra civil castellana entre los Trastámara, entre 1366 y 1371. Moreno (2013), por su parte, identifica macroestructuras semánticas en las canciones de Calle 13, destacando referencias léxicas a latinoamericanos y estadounidenses, en las que se abordan demandas políticas y problemas sociales de América. Asimismo, Golte et al. (1979, p. 257) llevaron a cabo un análisis estadístico para identificar la frecuencia de conceptos ideológicos en los huaynos del centro de los Andes.

El objetivo de este texto es analizar el cancionero titulado «Canciones del pueblo», editado por el Centro de Estudiantes de Antropología de la Universidad Nacional de Trujillo en 1974, con el propósito de identificar la influencia musical en los estudiantes de dicha Casa Superior de Estudios durante la década de 1970. Esta investigación es de tipo básico, de enfoque mixto, es decir, se mezclan los enfoques cualitativos y cuantitativos. Los datos

cuantitativos fueron procesados mediante un análisis estadístico, mientras que los cualitativos se interpretaron desde una perspectiva histórica, utilizando la hermenéutica.

El texto se estructura en cuatro partes. En primer lugar, se presentan las consideraciones previas al análisis, incluyendo el contexto de edición del cancionero y la descripción física del cancionero. En segundo lugar, se examinan la introducción y los textos dispersos a lo largo del cancionero, como arengas y citas. A continuación, se desarrolla un análisis hermenéutico del contenido, interpretando sus significados desde una perspectiva histórica. Finalmente, se realiza un análisis porcentual de las canciones, identificando las tendencias y frecuencias temáticas presentes en la obra.

## Consideraciones previas

Los estudios relacionados con la antropología en la Universidad Nacional de Trujillo pueden rastrearse hasta la fundación del Instituto de Antropología en la Facultad de Letras y Pedagogía en 1948, dirigido inicialmente por Richard Schaedel (ACUNT, Actas del Consejo Universitario, Libro 20, f. 31, 5 de marzo de 1948). No obstante, en 1964, estos estudios quedaron consolidados con la formación de la Escuela de Antropología, que otorgaba el título de antropólogo, con especialidades en antropología física, arqueología y etnología (ACUNT, Actas del Consejo Universitario, Libro 32, f. 239, 22 de mayo de 1964). Esta escuela fue parte de la Facultad de Letras y Educación, y estuvo inicialmente dirigida por Julio Silva Santiesteban (ACUNT, Actas del Consejo Universitario, Libro 32, f. 215, 8 de mayo de 1964). Para Narváez (2025), la generación que fundó el Centro de Estudiantes de Antropología se consolidó en el primer lustro de 1970, impulsada por Ricardo Villavicencio, Fernando Hora-Melly, Eduardo Achutegui y Nyler Segura; todos ellos participantes en el I Congreso de Estudiantes de Antropología desarrollado en el Cusco en 1973. Asimismo, menciona las victorias electorales de

las listas de Vanguardia Estudiantil Revolucionaria (VER) para las primeras juntas directivas de este gremio; según el mismo autor, este partido político universitario estaba vinculado al Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación del Perú (SUTEP).

Gracias a esta última organización de alcance nacional, se financió el viaje de algunos estudiantes de Antropología con habilidades artísticas, para que animen eventos del SUTEP en diversas localidades peruanas (Narváez, 2025), a la par de actividades de sindicatos y demás gremios estudiantiles vinculados con la universidad (Narváez, 2025). En estos encuentros, los asistentes solicitaban a los músicos las canciones por escrito, para poder replicarlas, lo que dio origen a la idea de elaborar un cancionero (Narváez, 2025). La impresión de los cancioneros —en plural, puesto que Narváez (2025) argumenta que hubo varias ediciones, en las que agregaban más canciones— se realizó en dos espacios: (I) en la imprenta de la universidad, utilizando planchas metálicas y (II) en la oficina del CEA, mediante un mimeógrafo (Narváez, 2025).

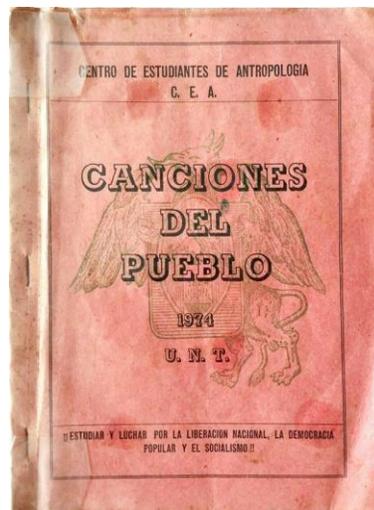
En cuanto a los intérpretes, el grupo musical *Llakta Takin*, conjunto oficial del gremio estudiantil de Antropología, debe su nombre al quechua, donde puede traducirse como

«himno nacional» o «canción del pueblo». El grupo fue fundado por Walter Marcelo Vereau, Javier Miranda y Luis Morachimo Cerna (Narváez, 2025). Además, algunos de sus integrantes fueron Alfredo Narváez, Carlos Borrego, Sixto Alarcón y Daniel Cueva. Según Narváez (2025), *Llakta Takin* seleccionaba a sus nuevos miembros en el Teatrín de Humanidades, ya que en este espacio se encontraba un piano de cola, lo que facilitaba su formación musical.

En este mismo espacio universitario, *Llakta Takin* logró organizar veladas musicales con artistas internacionales en coordinación con el gremio de estudiantes de Antropología y la Oficina de Proyección Social de la Universidad Nacional de Trujillo y el Instituto Nacional de Cultura. Entre los invitados

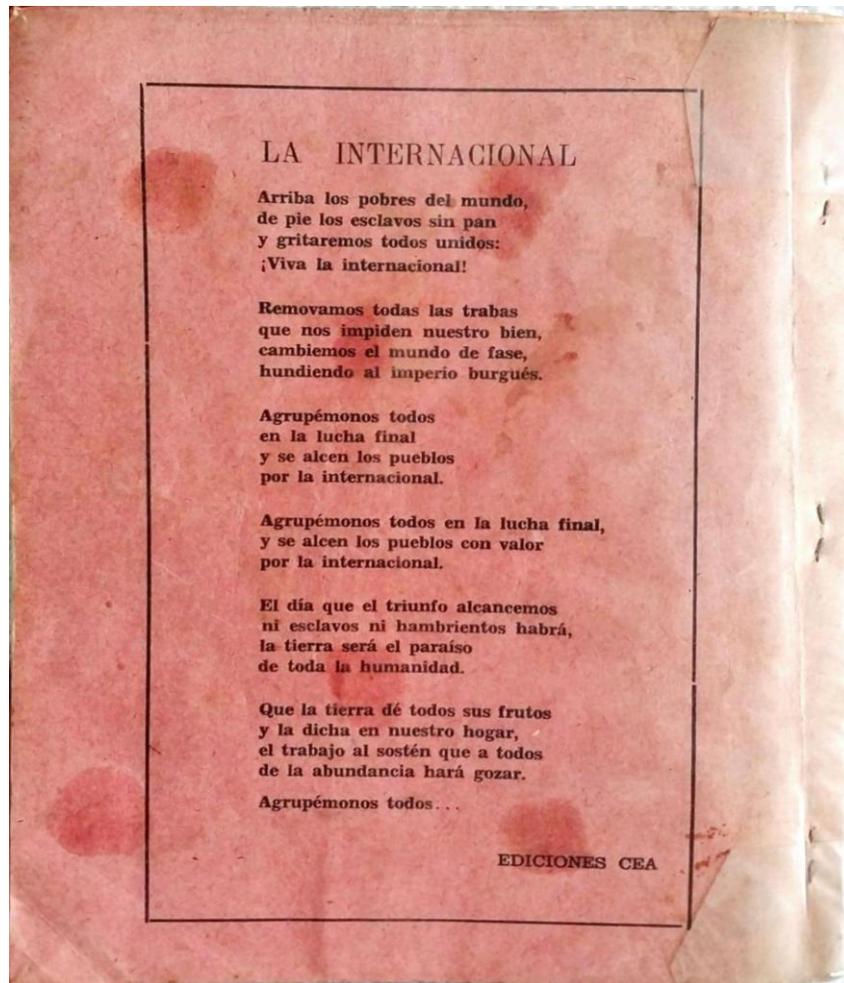
destacaron: Víctor Jara, Quilapayún, Los Tradicionales de Cuba, Mercedes Sosa y Daniel Viglietti, así como intérpretes de Colombia y Paraguay (Narváez, 2025).

En cuanto a su descripción, «Canciones del pueblo» de 1974 consta de cincuenta y siete (57) páginas de papel y una cubierta de papel rojo —tapa anterior y posterior— sin guardas, ni solapas, ni lomo por estar engrapado con tres grapas. Contiene un total de cuarenta y nueve (49) canciones de diversos orígenes y ritmos, así como veintiséis (26) textos intercalados entre las canciones.



**Figura 1.** Extraído de Canciones del pueblo (1974). *Portada de «Canciones del pueblo»*

*Contraportada de «Canciones del pueblo»*



**Figura 2.** *Contraportada de «Canciones del pueblo».* Extraído de *Canciones del pueblo* (1974).

## **Análisis de la introducción y demás textos de «Canciones del pueblo»**

En la introducción de la obra, llama la atención la existencia de una sola frase explícita de Mao Tse-Tung —llamado presidente Mao en el texto— en todo el cancionero, y por extensión lo único culturalmente chino reconocido de todo el cancionero: «En el mundo actual, toda la cultura, todo arte y literatura pertenece a una clase determinada y está subordinada a una línea política determinada».

Si bien no aparece la fuente, se ha podido identificar el texto de origen; pertenece a la tercera conclusión de las intervenciones en el foro de Yenan sobre arte y literatura de mayo de 1942. En este foro se discute la finalidad del arte y la literatura, la cual está con el pueblo —entiende a las grandes masas populares, siendo estos los obreros,

los campesinos, los soldados y la pequeña burguesía urbana— (Tse-Tung, 1976, p. 75). Pasando por el cómo lograr esta finalidad, siendo la popularización del arte y de las masas para la elevación del arte y de las masas (Tse-Tung, 1976, p. 82), siendo para esto necesaria la acción de la política —política de clase, la política de masas (Tse-Tung, 1976, p. 86)—.

Los textos esparcidos en «Canciones del pueblo» pueden dividirse en tres grandes grupos: arengas, citas e información. En cuanto a las arengas, se sospecha que eran coreadas por los intérpretes y oyentes entre canciones. Por otro lado, las citas provienen de textos de pensadores marxistas, aunque en su mayoría carecen de referencias explícitas. Finalmente, la información corresponde a textos destinados a orientar al lector sobre asuntos editoriales

Arenga	Página
¡Estudiar y luchar por la liberación nacional, la democracia popular y el socialismo!	portada
Ataquen, señores: El pueblo jamás bajará la guardia para eliminar el imperialismo.	p.8
¡Por el éxito del 2do congreso nacional de estudiantes de antropología!	p.13
Lucha irreconciliable contra los explotadores y sus representantes en el estado.	p.14
Perseguidos, encarcelados, masacrados, combatiremos sin tregua, hasta la victoria del pueblo.	p.19
¡Abajo el fascismo boliviano y brasileño y sus lacayos al servicio del gobierno norteamericano! ¡Fuera las manos yanquis del pueblo chileno!	p.28
¡Viva el II Congreso Nacional de Estudiantes de Antropología!	p.33
¡Vivan las luchas campesinas, no a la renta de la tierra!	p.34
¡Al extirpar a los amarillos! ¡Viva la lucha clasista del magisterio!	p.38
Detengamos el avance proimperialista y gran burgués de la junta militar.	p.39
Mejor es morir de pie que tener que vivir de rodillas.	p.41
¡Ante la política represiva y antipopular de la junta militar! ¡Formemos los frentes de	p.43

defensa de los intereses del pueblo!	
La lucha revolucionaria requiere una comprensión constante y la entrega debe ser por entero, sin guardar bajo la manga una posibilidad de retorno.	p.48
¡Viva la lucha del proletariado minero! Muerte al amarillaje de la CTRP.	p.56

Tabla 1. *Arengas de «Canciones del pueblo»*. Elaboración del autor.

Cita	Página	Observaciones
«Ignoran los déspotas que el pueblo, la masa adolorida, es el verdadero jefe de la Revolución». - José Martí	p.2	La cita corresponde al discurso dado por Martí en 1890 en <i>Steck Hall</i> de Nueva York.
«La burguesía ha convertido al médico, al jurisconsulto, al fraile, al poeta, al hombre de ciencia en jornaleros suyos». - Karl Marx	p.12	La referencia parece estar incorrecta, ya que pertenece al <i>Manifiesto Comunista</i> (1848), escrito en conjunto con Friedrich Engels.
«La revolución no será el calco ni la copia; será la creación heroica de los pueblos». - José Carlos Mariátegui	p.23	La referencia parece estar mal citada. En <i>Aniversario y balance</i> de la revista <i>Amauta</i> (1928), la frase original aparece como: «No queremos,

		ciertamente, que el socialismo sea en América calco y copia. Debe ser creación heroica».
«Las alimañas de Italia tienen cueva para resguardarse, pero los hombres que luchan y mueren por la patria solo poseen el aire y la luz. Vagan por los campos, con su mujer y sus hijos, sin casa ni hogar». - Tiberio Sempromio Graco	p.30	En la edición de la Editorial Greddos, aparece con la siguiente traducción: «Incluso las fieras que habitan Italia tienen su guarida y cada una de ellas posee un refugio, una cueva; en cambio, quienes luchan y mueren por Italia solo tienen el aire y la luz, nada más. Sin casa ni un lugar seguro, vagan con sus hijos y mujeres» (Plutarco, 2010, p. 425).
«Los pueblos no deben permanecer más bajo el poder de las bestias; solo el socialismo traerá paz». - Luis Emilio Recabarren	p.36	La referencia parece estar mal citada. En <i>El Despertar de los Trabajadores</i> de Iquique (1928, párrafo 703), la frase original aparece como: «Los pueblos no debemos permitir continuar gobernados bajo el imperio de los brutos».
«Nuestra literatura y nuestro arte sirven a las	p.45	No está citada. Esta cita pertenece a

<p>grandes masas del pueblo y, en primer lugar, a los obreros y campesinos».</p>		<p>Tse-Tung (1976, p. 69).</p>
<p>«Los artistas de nuestro tiempo deben cambiar de posición, pasarse gradualmente al lado de los obreros y campesinos, adentrarse en ellos, incorporarse a la lucha práctica y al estudio del marxismo y la sociedad».</p>	<p>p.51</p>	<p>No está citada. Esta cita pertenece a Tse-Tung (1976, p. 77).</p>
<p>«Una condición indispensable para esta revolución social es la dictadura proletaria, es decir, la conquista por el proletariado de un poder político que le permita aplastar toda resistencia de los exportadores». - Lenin</p>	<p>p.55</p>	<p>La cita corresponde al <i>proyecto de reelaboración del programa</i>, escrito en mayo de 1917.</p>
<p>«La cultura revolucionaria es una poderosa arma revolucionaria para las grandes masas del pueblo. Antes de la revolución, prepara ideológicamente el terreno y, durante ella, constituye una parte necesaria e importante del frente general de la revolución».</p>	<p>p.56</p>	<p>No está citada. Esta cita pertenece a Tse-Tung (1976, p. 397).</p>
<p>«Ustedes, estudiantes del mundo, no olviden nunca que detrás de cada técnica hay alguien</p>		<p>Corresponde al discurso en la clausura del Encuentro Internacional de</p>

<p>que la empuña, y que en ese alguien es una sociedad, y que con esa sociedad se está, o se está en contra de ella. Y que en el mundo hay los que piensan que la explotación es buena, o los que piensan que la explotación es mala y que hay que acabar con ella. Y que, aun cuando no se hable de política en ningún lado, el hombre político no puede renunciar a esa situación inminente a su condición de ser humano, y que la técnica es un arma, y quien sienta que el mundo no es perfecto como debería ser, debe luchar porque el arma de la técnica sea puesta al servicio de la sociedad, y por eso rescatar ante la sociedad para que toda la técnica sirva a la mayor cantidad posible de seres humanos». - El Che</p>		<p>Estudiantes de Arquitectura, desarrollado en La Habana en 1963.</p>
<p>«"Nuestra doctrina no es un dogma, sino una guía para la acción", decían siempre Marx y Engels, burlándose con justicia de quienes aprendían de memoria y repetían sin haberla digerido "fórmulas" que, en el mejor de los</p>	<p>p.57</p>	<p>No está citada. Esta cita pertenece a Lenin (1973, p. 198).</p>

<p>casos, podían trazar las tareas generales, que necesariamente cambian en correspondencia con la situación económica y política concreta de cada periodo particular del proceso histórico».</p>		
---	--	--

**Tabla 2.** Citas de «Canciones del pueblo» Elaboración del autor.

Información	Página
<p>NOTA: Todas las canciones de este cancionero son interpretadas por el grupo <i>Llakta Takin</i> del centro de estudiantes de antropología.</p>	<p>p.56</p>

**Tabla 3.** Información de «Canciones del pueblo». Elaboración del autor.

### Análisis hermenéutico de «Canciones del pueblo»

Las influencias del folklore europeo oriental o mediterráneo en «Canciones del pueblo» son minúsculas, debido a que solo aparecen dos (2) canciones de estas regiones: *Catalina* (*Canciones del pueblo*, 1974, p. 35) —la popular canción patriótica rusa *Katushka*— y *Bella Ciao* (*Canciones del pueblo*, 1974, pp. 45-46) —de la resistencia partisana antifascista italiana—. De las

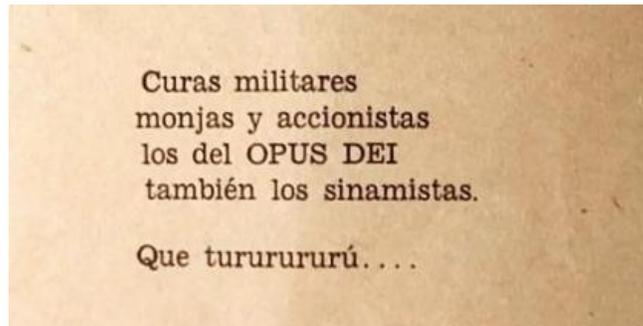
dos canciones presentadas, *Catalina* merece su propio análisis de difusión, puesto que, si seguimos los planteamientos de Vershinin et al. (2019, p. 129), existió un contacto soviético-español desde 1930, lo cual permitió la traducción de canciones soviéticas al español y la difusión de estas traducciones a los soldados republicanos de la guerra civil española.

Seguimos este planteamiento, puesto que esto explicaría su presencia en este

cancionero. Puesto que la gran influencia europea es la española, las canciones recuperadas son del bando republicano de la Guerra Civil Española (1936-1939), siendo *Si me quieres escribir* (Canciones del pueblo, 1974, pp. 4-5), *El ejército del Ebro* (Canciones del pueblo, 1974, pp. 35-36), *Dime dónde vas* (Canciones del pueblo, 1974, p. 49) y *Pueblo de España* (Canciones del pueblo, 1974, pp. 37-38), algunas de las plasmadas.

Esto puede deberse a tres factores:

(I) La lectura y debate del poemario



**Figura 3.** Canción: *Que tururururu* del cancionero «Canciones del pueblo», detalle. Extraído de Canciones del pueblo (1974, p. 32).

Aunque también puede deberse al cosmopolitismo de *Llakta Takin*, impulsado por Alfredo Narváez, en la que menciona que se buscaba reunir canciones que representen la lucha social de los pueblos, ya sean canciones parroquiales pro teología de la liberación

*España, aparta de mí este cáliz* de César Vallejo —egresado de la misma casa de estudios— que permitió la identificación, un acercamiento directo y cultural con la guerra civil española; (II) el vínculo lingüístico de ambas naciones; o (III) la llegada de autoridades eclesiásticas —vinculadas al régimen franquista— a América Latina. Esto último se argumenta mejor al revisar dos estrofas de *Que tururururu*.

o canciones relacionadas con la Guerra Civil española (Narváez, 2025).

En este punto, hay que señalar que *Que tururururu*, junto con otras canciones, ha sido modificada. En este caso en específico, se reemplazó el término «falangistas» —en

referencia a la Falange Española— por «sinamistas», en alusión a los miembros del Sistema Nacional de Apoyo a la Movilización Social (SINAMOS). Este programa, impulsado por el gobierno de Velasco, tenía como objetivo la movilización y organización de diversos sectores sociales para su posterior participación —controlada— en el Estado mediante la formación de sindicatos paralelos.

Sobre la influencia americana, buena parte del cancionero está inspirado en la música cubana; esto se debe a la convergencia de tres factores: (I) La penetración del bloque oriental al occidental a tal grado de posicionar a unos centenares de kilómetros de los Estados Unidos, (II) la posibilidad de hacer revolución —socialista o comunista— en suelo americano y (III) la cercanía temporal con los editores del cancionero —los guerrilleros de Sierra Maestra ingresaron a La Habana en 1959—.

En este punto, sería necesario precisar que, de la gran influencia americana del cancionero, son de canciones chilenas; la gran mayoría de las mismas han sido anteriormente grabadas por grupos musicales pertenecientes a la «Nueva Canción Chilena», movimiento músico-social en el que se permitió la difusión de ideas sobre el proceso chileno

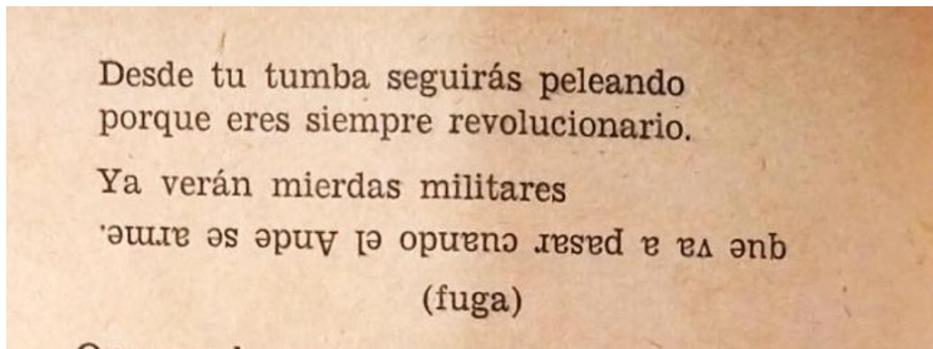
y el rol del folklore en la lucha política (Rodríguez, 2017, párrafo 41), utilizando instrumentos fácilmente de encontrar en países sudamericanos, como lo son guitarra, percusión, bombo, quena, charango, zampoña, maracas, pandero, flauta, arpa; permitiendo así su rápida difusión e identificación en estas latitudes, tal como se muestra en el cancionero.

Con respecto a canciones relacionadas al Perú, algunas son huaynos como *Kosko Chailay (Canciones del pueblo, 1974, p. 15)* y *Luis de la Puente (Canciones del pueblo, 1974, pp. 11-12)*; y yaravíes como *Por nuestra unidad (Canciones del pueblo, 1974, p. 23)*. Llama la atención la presencia de varias canciones dedicadas a Luis de la Puente Uceda y Javier Heraud; esto se debe muy posiblemente a la cercanía —en primer lugar, temporal, en segundo, social— con los dirigentes del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), que en 1965 iniciaron sus acciones guerrilleras en Cusco, inspiradas por sus homólogas en Sierra Maestra.

Rénique (2004, p. 108) atribuye a siete (7) consignas que motivaron a tomar los fusiles a los guerrilleros del MIR; ninguna de ellas se ve reflejada explícitamente en estas canciones. No obstante, se evoca a la eternidad ganada de los guerrilleros por inmolarsse para

la construcción de un Perú mejor —¿mesianismo?—, además de advertir que se gestara desde el corazón de los Andes una nueva revolución —la continuación lógica siguiendo las etapas de modos de producción de Marx—. Este tema es repetitivo de todas

estas canciones del cancionero en homenaje al MIR. Esto se evidencia mejor al analizar una estrofa de la canción *Luis de la Puente*.



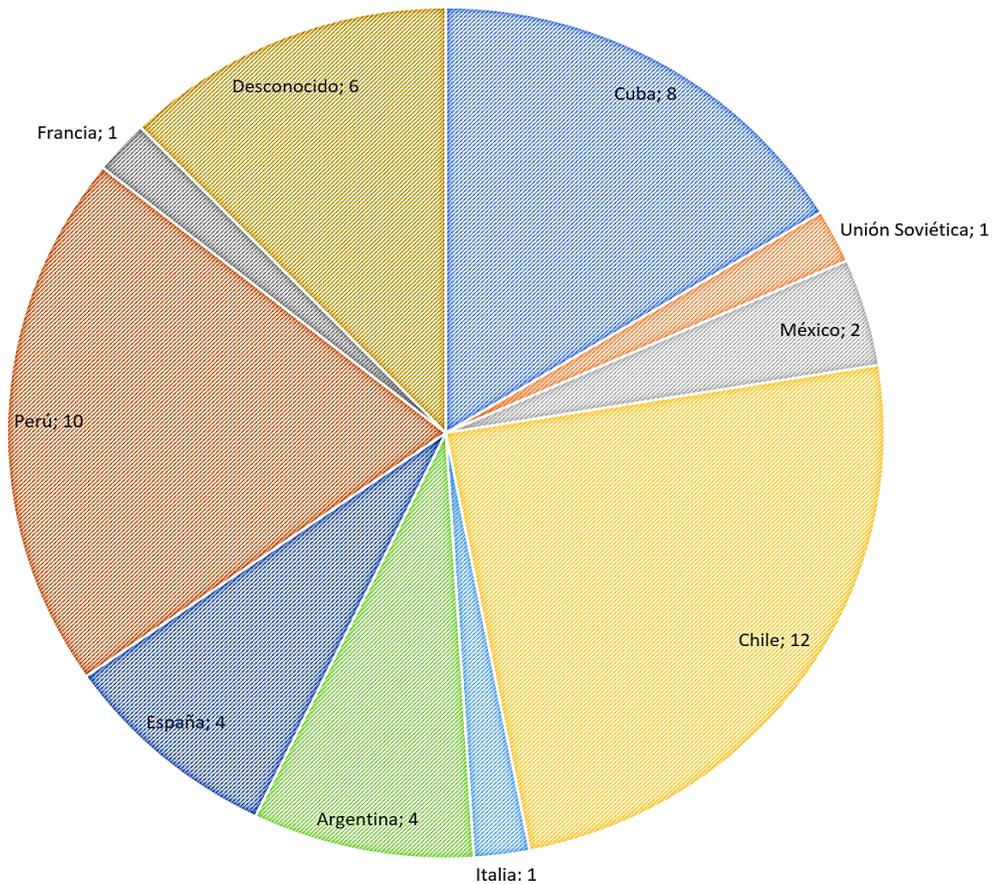
**Figura 4.** Canción: Luis de la Puente del cancionero «Canciones del pueblo», detalle Extraído de *Canciones del pueblo* (1974, p. 12).

Si bien el último verso de esta estrofa puede deberse a un intento básico de camuflar al lector sobre lo que se aproxima —una revolución en los Andes—, no deja de ser una curiosidad del mismo cancionero y fácilmente puede ser catalogada como una impresión mal hecha; a fin de cuentas, no dejaba de ser manual estas impresiones.

### **Análisis estadístico de «Canciones del pueblo»**

«Canciones del pueblo» reúne un total de cuarenta y nueve (49) composiciones de diversa procedencia geográfica. A través de un análisis detallado de cada una, ha sido posible identificar la nacionalidad de sus autores y, con ello, determinar las influencias predominantes en la selección musical de los estudiantes de Antropología de la Universidad Nacional de Trujillo.

*Origen por país de las canciones de «Canciones del pueblo».*



**Figura 5.** Origen por país de las canciones de «Canciones del pueblo». Elaboración del autor.

Como se evidencia en la figura número 5, los datos estadísticos demuestran que la principal fuente de inspiración político-artística provino de Chile. Esta preeminencia se explica, en gran parte, por la influencia de la diplomacia cultural chilena, la cual, según Rodríguez (2017, párrafo 20), desempeñó un papel clave en la difusión de ideas vinculadas a la justicia social. La «Nueva Canción Chilena», con exponentes como Víctor Jara, Violeta Parra, Quilapayún e Inti-Illimani, no solo ofreció un medio de expresión artística, sino que también se convirtió en una herramienta de lucha política que resonó con fuerza entre los estudiantes trujillanos.

En segundo lugar, destacan las canciones relacionadas con el Perú, particularmente aquellas inspiradas en las guerrillas del MIR. Estas composiciones reflejaban el espíritu de resistencia y reivindicación social de la época, siendo utilizadas como vehículos para la difusión de ideales revolucionarios dentro del ámbito universitario. Otra influencia significativa provino de la música cubana, cuya presencia en el cancionero responde al impacto que tuvo la Revolución cubana (1959) en América Latina. Los logros del proceso revolucionario en la isla, así como la producción musical,

ofrecieron a los estudiantes trujillanos un modelo tangible de transformación social. Más allá de estas tres principales influencias, el repertorio del cancionero también incluye canciones de otros países, reflejando un mosaico de luchas y aspiraciones colectivas a nivel global. Algunas de estas composiciones provienen de España, Argentina y México, países donde las expresiones artísticas de resistencia encontraron eco en los movimientos estudiantiles y obreros. La presencia de estos repertorios sugiere una conciencia internacionalista en la selección musical, donde las experiencias de lucha de diversas regiones se integraban en un mismo discurso de justicia social y emancipación.

### **A manera de conclusión**

Podemos afirmar que las «Canciones del pueblo», cancionero editado por el Centro de Estudiantes de Antropología de la Universidad Nacional de Trujillo, es una fuente artístico-política de gran valor para iniciar a proponer investigaciones relacionadas al movimiento estudiantil en el norte del Perú. Al analizar la introducción del cancionero y de la única cita de Mao Tse-Tung en todo el material, demuestra la finalidad del cancionero y, por extensión, el entendimiento del

arte de los editores. Las canciones plasmadas en el cancionero mencionado reflejan el ideario de los estudiantes de Antropología de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Trujillo respecto a la lucha por el socialismo en Europa, Asia y América Latina. Demostrándose que la principal influencia del folklore europeo es la española, en las canciones del bando republicano se han propuesto tres posibles causas que explicarían su presencia.

El análisis de las demás canciones demuestra una preferencia por la música cubana y chilena. La primera es producto del acercamiento espacio-temporal con los editores del cancionero, demostrando así la posibilidad de realizar una revolución en territorio americano. La segunda es producto de la existencia de un movimiento músico-social que, a través de la musicalización con instrumentos andinos, caló en los estudiantes de Antropología.

Con respecto a la interpretación de canciones en homenaje al Movimiento de Izquierda Revolucionaria, llegamos a la conclusión de que esta guerrilla causó una identificación y aumentó la llama revolucionaria de los universitarios trujillanos por la cercanía espacio-temporal y social de los dirigentes e ideales políticos. El tema de la

reorganización de los Andes para gestarse una revolución.

Estas aproximaciones a las influencias político-artísticas de los estudiantes de Antropología de Trujillo del último tercio del siglo XX merecen ser comparadas con más fuentes para obtener una mayor argumentación, por ejemplo, fuentes administrativas, orales, periodísticas, entre muchas más. Una fuente tan rica en información, cultura y arte como «Canciones del pueblo» canta tan fuerte como un gallo rojo, cuyo canto no debe ser borrado por el viento.

## **Agradecimientos**

Esta investigación fue presentada parcialmente en la III Edición de «Diálogo de Saberes: Encuentro de Investigación en Ciencia Política», desarrollada en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Agradezco a Alfredo Narváez por la entrevista que me concedió, así como a Carlos Borrego y a los estudiantes de Antropología del año académico 2023, quienes difundieron nuevamente este cancionero, esta vez en formato digital. También extendo mi gratitud a Juan Castañeda por sus meticolosas revisiones, así como a Isela Chávez, quien me acompañó en la interpretación de las canciones de la Guerra Civil Española

durante la redacción del texto. Finalmente, expreso mi reconocimiento a Joaquín Paredes, Martín Ueda y Jhimer Monzón, miembros del Círculo de Estudios «Leviatán», por su apoyo en la redacción de este escrito.

## Referencias bibliográficas

### Fuentes primarias

#### *Impresas*

*Canciones del pueblo*. (1974). Edición del Centro de Estudiantes de Antropología de la Universidad Nacional de Trujillo.

#### *Manuscritas*

Archivo Central de la Universidad Nacional de Trujillo (ACUNT).

Actas de Consejo Universitario. Libro 20

Actas de Consejo Universitario. Libro 32

### Orales

#### *Entrevista*

Narváez, A. (2025, 26 de febrero).

#### *Comunicación personal*

### Fuentes secundarias

Devés Valdés, E., & Cruzat Amunátegui, X. (Eds.). (2017). *Luis Emilio Recabarren: Escritos de prensa*. Ariadna Ediciones.

Enrique F. Ballona-Arrascue

<https://books.openedition.org/ariadnaediciones/158>

Guevara, E. (1963, agosto 29). *Discurso en la clausura del Encuentro Internacional de Estudiantes de Arquitectura*. Recuperado de [https://www.archivo-chile.com/America\\_latina/Doc\\_paises\\_al/Cuba/Escritos\\_del\\_Che/escritosdelche0056.PDF](https://www.archivo-chile.com/America_latina/Doc_paises_al/Cuba/Escritos_del_Che/escritosdelche0056.PDF)

Golte, J., Oetlingi, E., & Degregori, C. (1979). Canciones como expresión del pensamiento campesino andino. *Indiana*, 5, 253-299.

Lenin, V. I. (1917). *Proyecto de reelaboración del programa*. Marxists Internet Archive.

<https://www.marxists.org/espanol/lenin/obras/1917/mayo/0001.htm>

Lenin, V.I. (1973). *Obras* (vol. VI). Editorial Progreso

Martí, J. (2011). *Obras completas* (vol. IV). Centro de Estudios Martianos. Editorial de Ciencias Sociales

Mariátegui, J. C. (1928). *Aniversario y balance*. *Revista Amauta*, 3(17). Recuperado

<https://www.marxists.org/espanol/mariategui/1928/sep/aniv.htm>

- Marx, K., & Engels, F. (2004). *El Manifiesto Comunista*. Fundación Federico Engels.
- Moreno, V. (2013). Latinoamérica para los latinoamericanos: análisis del discurso ideológico latinoamericano en las canciones de Calle 13. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, 20, 99–107.  
[https://revistas.uptc.edu.co/index.php/linguistica\\_hispanica/article/view/471](https://revistas.uptc.edu.co/index.php/linguistica_hispanica/article/view/471)
- Perea-Rodríguez, O. (2009). Propaganda ideológica pro-Trastámara en el «Cancionero de Baena». In M. I. De Val Valdivieso & P. Martínez (Eds.), *Castilla y el mundo feudal. Homenaje* (Vol. II, pp. 583-593). Junta de Castilla y León y Universidad. <https://hcommons.org/deposits/item/hc:57427>
- Plutarco. (2010). *Vidas paralelas* (vol. VIII). Editorial Gredos.
- Rénique, J. L. (2004). De la traición aprista al gesto heroico: Luis de la Puente y Enrique F. Ballona-Arrascue la guerrilla del MIR. *Estudios Interdisciplinarios de América Latina y el Caribe*, 15(1), 89-114.
- Rodríguez, J. (2017). El folklore como agente político: la Nueva Canción Chilena y la diplomacia musical (1970-1973). *Nuevo mundo, mundos nuevos*.  
<https://doi.org/10.4000/nuevo-mundo.70611>
- Tse-Tung, M. (1976). *Obras escogidas* (vol. II). Ediciones de Lenguas Extranjeras.
- Tse-Tung, M. (1976). *Obras escogidas* (vol. III). Ediciones de Lenguas Extranjeras.
- Vershinin, K., Tereshchuk, A., & Ignashov, Y. (2019). Algunos rasgos característicos de las canciones soviéticas sobre la Guerra Civil Española. *Mundo eslavo*, 18, 126–135.  
<https://revistaseug.ugr.es/index.php/meslav/article/view/17683>

Recibido: 15 de abril 2025

Aceptado: 20 de mayo 2025.

